

# OREGONIANS for HUMAN DIGNITY

PO Box 3343

Portland, OR 97208

(503) 245-5351

## Steering Committee

Sherry Oeser, Chair  
Christopher D. Wright,  
Treasurer  
John Baker  
Adriana Cardenas  
Ellen C. Lowe  
Jeff Malachowsky  
Scot Nakagawa  
Peggy Norman  
Donna Redwing  
Kathleen Saadat  
Rhys Scholes  
Scott Seibert  
Cathy Siemens  
Carol Steinel

November, 1991

Dear Friends,

The Oregon Citizen's Alliance is sponsoring a ballot measure which would deny basic civil rights to gay and lesbian Oregonians. We are seeking the support of your organization in **defeating** this measure.

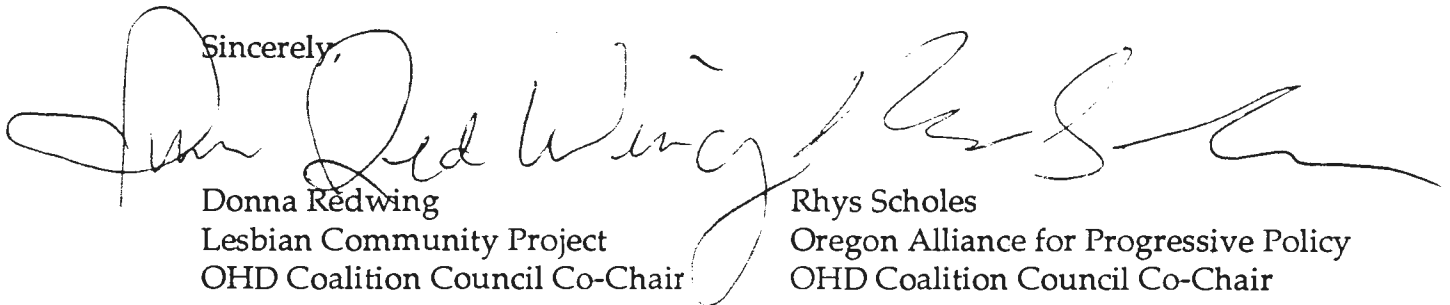
Oregonians for Human Dignity is a new group committed to stopping the OCA's ballot measure. We have brought together activists and organizations from around the state to build the strongest possible campaign.

Your organization can choose to help in a variety of ways:

- 1. Go on record against the OCA's Ballot Measure.** Use the enclosed sample resolution, or draft your own. Please send us a copy of your resolution or a letter stating your position. We are keeping a list of groups in opposition and will send out regular mailings regarding campaign activities.
- 2. Encourage your members to get involved.** There will be plenty of opportunities for individual and collective action.
- 3. Send a representative to the OHD Coalition Council.** The monthly meetings will help connect your group with the campaign. The first meeting will be **Thursday, December 12 at 7 PM** at the offices of Oregon Public Employees Union in Portland at 212 SE 18. The agenda will include an update on campaign activities and planning for a major public kickoff rally.
- 4. Make a financial contribution.** Any help is appreciated.

We welcome your questions and would be happy to provide a speaker for your group. Please call us at 245-5351. Thanks for your consideration

Sincerely,



Donna Redwing  
Lesbian Community Project  
OHD Coalition Council Co-Chair

Rhys Scholes  
Oregon Alliance for Progressive Policy  
OHD Coalition Council Co-Chair

# Resolution in Opposition to OCA Ballot Initiative

Whereas, The Oregon Citizens Alliance (OCA) has proposed a ballot measure to amend the Oregon Constitution to deny basic civil rights to lesbian and gay Oregonians, and

Whereas, discrimination based on sexual orientation does exist in Oregon and must be overcome, therefore be it

Resolved that \_\_\_\_\_ opposes the anti-lesbian and gay ballot measure proposed by the Oregon Citizens Alliance, and be it further

Resolved that \_\_\_\_\_ encourages it's members to oppose the OCA's anti-lesbian and gay ballot measure.

Officer's Signature \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

---

## Response Form

**YES**, our organization is opposed to the OCA ballot measure. Please include us on lists of organizations opposed to the measure and keep us informed about the campaign.

Name of Organization \_\_\_\_\_

Contact Person \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Mailing Address \_\_\_\_\_

Phone(s) \_\_\_\_\_

Comments:

Return to: **Oregonians for Human Dignity** (503) 245-5351  
PO Box 3343  
Portland, OR 97208



**PHƯƠNG PHÁP CHỐNG CÁC HOẠT ĐỘNG  
KỶ-THỊ.**

Yêu-trở thi hành luật mới, yêu-cầu phải có những biện-pháp mạnh-mẽ hơn về vi-phạm kỷ-thị chung-tộc.

Liên-lạc với Sở Cảnh-Sát hoặc Cảnh-sát hạt (sheriff) để xác-nhận xem đã có một viên-chức được chỉ-định để nhận báo-cáo và theo dõi hoạt-động của nhóm kỷ-thị trong khu-vực của Bạn không.

Tham-gia hoặc tổ-chức Toán hoạt-động để chống sự bành-trướng của tổ-chức kỷ-thị.

Báo-cáo những hoạt-động phá-hoại, tấn-công và những hành-động khả-nghi khác cho Cảnh-Sát. Nếu có thể được ghi lại tất cả các thiệt hại và nhất tu trong báo-cáo của Bạn.

Yêu-cầu các giới-chức có thẩm quyền thi-hành luật-pháp đối với những hoạt-động của nhóm cực-đoan. Nếu những hoạt-động đó vi-phạm sắc-lệnh của Đô-thị, báo-cáo vấn-đề cho Luật-sử đoàn của Quận để lưu-ý đến sự việc xảy ra.

Khởi sự một tổ-chức hàng xóm canh-chú lẫn cho nhau trong khu-vực của Bạn.

Kiểm soát với các Trưởng học địa-phương để xem họ có áp-dụng một chương-trình giảng dạy chống sự bành-trướng của nạn kỷ-thị chung-tộc hay không.

Tình nguyện làm việc với chương-trình trợ-giúp các nạn nhân.

**TỘI PHẠM KỶ THỊ  
BỒN PHẬN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BẠN**

**HATE CRIME, YOUR RIGHTS AND  
RESPONSIBILITIES**

**LIÊN LẠC :**

Khi gọi cho Cảnh-Sát Bạn phải nói rõ rằng : "Tôi muốn báo-cáo một tội-phạm kỷ-thị". Đừng coi rằng tội-phạm kỷ-thị là một trò chối không nguy hại. Thực ra đó là một sự vi-phạm luật-pháp.

Cảnh-Sát Portland - 911  
(Portland Police)

Gọi số 911 như Bạn vẫn thường gọi trong bất cứ trường hợp khẩn cấp nào, Cảnh-Sát, Cứu-Hỏa, hoặc Y-tế.

Văn-Phòng Cảnh-sát Hạt Multnomah-911.

(Multnomah County Sheriff's Office)  
Bạn sẽ được chuyển đường dây cho Cảnh-sát Hạt, nếu Bạn không thuộc phạm-vi Cảnh-sát Cấp-cứu Vùng Thị-xã Portland.

Cảnh-Sát Tiểu-Bang -1-800-452-7888  
(State Police)

Bạn sẽ được chuyển đường dây cho Cảnh-Sát Tiểu-Bang, nếu Cảnh-sát cấp cứu của Bạn thuộc Tiểu-Bang hay Liên-Bang.

Trợ giúp nạn-nhân 248-3222  
(Victims Assistance)

Liên lạc với cơ-quan trợ giúp nạn-nhân trong vòng 24 tiếng đồng-hồ, khi có xảy ra tội-phạm chống Bạn, yêu cầu họ giúp Bạn theo dõi tội-phạm tại tòa-án hoặc trợ giúp tiền bạc cho Bạn, nếu có thể được.

Cơ-Quan liên-lạc nhân sinh vùng  
Phụ Cận - 796-5136

(Metropolitan Human Relation  
Commission)

Chúng tôi cung cấp tin-tức và giới-thiệu. Gọi nói đây để báo-cáo tội-phạm kỷ-thị, nếu những nơi khác không đáp ứng trợ giúp xứng đáng.

**TỘI PHẠM KỶ THỊ  
BỒN PHẬN VÀ TRÁCH-NHIỆM  
CỦA BẠN.**

Metropolitan Human Relations Commission  
1120 SW Fifth, Room 516  
Portland, OR 97204



## TỘI PHẠM KỶ THỊ (HATE CRIME)

Tội-phạm kỷ-thị là những hành-động có tính-cách trọng-tội, nhằm chống đối người, tài-sản, tổ-chức, hoặc thường-mai vì chủng-tộc, sắc-tộc, tôn-giáo, tính-phái, tài-sản hoặc sở-hữu chủ của người đó. Loại tội-phạm này có thể nhắm vào những người có khi không phải là hội-viên của nhóm bị làm mục-tiêu, cũng không phải là những người hội-nhập với chúng, những là những người đã từ-chối không chấp nhận lý-thuyết độc-tôn cưỡng ép của chúng.

## NHỮNG THỦ PHẠM (PERPETRATORS)

Những kẻ kỷ-thị là những cá-nhân mà họ tin rằng những người khác chủng-tộc không thể sống chung với nhau được và chỉ có chủng-tộc của họ là tội-thượng. Trên toàn quốc có nhiều nhóm khác nhau, phát hành ấn-loạt phâm, thiết-lập một hệ-thống truyền thông riêng và chạy đua ngay cả vào các tổ-chức chính-trị.

Nhóm "Đầu trọc" (Skinheads) tuyên-bổ một lý-thuyết độc tôn. Nhóm này gồm có những người rút ra từ tổ-chức băng-đăng thanh-thiếu-niên mà lý-tưởng của chúng là một nhóm hân-hợp bài ngoại (sở người lạ hoặc người ngoại quốc) chủng-tộc và tôn-giáo cuồng tín và liên hệ giống như phát xít. Nhóm "Đầu trọc" (Skinheads) được giới-thiệu như là các "chiến-sĩ tiên-phong".

Những cá-nhân không cần phải gia-nhập vào nhóm, cũng có thể hành-động tội ác đối với những nạn-nhân bị chúng kỷ-thị.

## LUẬT CỦA TIỂU-BANG OREGON (OREGON LAW)

Hăm dọa bậc nhất là một tội đại-hình loại C, được xác-định bởi điều ORS 166.165 như sau :

- Hai hoặc nhiều người hành-động chung với nhau có ý-dịnh, nhận biết, hoặc liêu-linh tạo-bạo gây thương-tích thể-chất cho người khác, hoặc
- Vô ý gây thương-tích thể-chất cho người khác bằng một vũ-khí giết người, hoặc
- Đat một người vào tình-trạng sợ hãi cấp-thiết bị thương-tích thể-chất nghiêm-trọng vì chủng-tộc, màu da, tôn-giáo, quốc-gia gốc hoặc tính-phái của người đó.

Hăm dọa bậc hai là một khinh-tội loại A được xác-định bởi điều 166-165 như sau :

Một người hành-động riêng lẻ phạm tội những hành-động kể trên. Hăm dọa bậc hai cũng được xác-định là có ý-dịnh tấn-công và chạm thể-chất người khác vì chủng-tộc, màu da, tôn-giáo, quốc-gia gốc hoặc tính-phái của người đó.

Ngày 3 tháng 10-1989, Tiểu-Bang Oregon yêu-cầu báo-cáo những tội-phạm trên cơ-sở vì chủng-tộc màu da, tôn-giáo, quốc-gia gốc và tính-phái. Tiểu-Bang cũng yêu-cầu Sở Cảnh-sát Tiểu-Bang làm thông-kê hằng năm những loại tội-phạm này xảy ra. Tiểu-Bang cũng yêu-cầu tất cả Cảnh-Sát viên đều phải được huấn-luyện để điều-tra, xác-nhận và báo-cáo những tội-phạm này.

## BÁO CÁO NHỮNG BIẾN-CỐ XẢY RA (REPORTING INCIDENTS)

BI HĂM DỌA : Gọi số 911, khi có thể được hoặc gọi Cảnh-sát, nếu Bạn là mục-tiêu hoặc nhân-chứng bị hăm-dọa. Nói với Tổng Đai viên rằng Bạn muốn báo-cáo về một hành-động hăm dọa và yêu-cầu có một Cảnh-Sát viên để nhận báo-cáo đồng thời yêu-cầu viên-chức này ghi hồ-sơ những yêu-tố hăm dọa kỷ-thị chủng-tộc, ghi số báo-cáo biến cố xảy ra, và nếu thủ phạm bị bắt thì đưa ra Tòa, qua Sở Cảnh-Sát hoặc văn-phòng Luật-sư Quận.

THỦ HĂM DỌA : Nếu Bạn nhận được thủ ngữ sách báo hăm dọa, báo ngay cho Cảnh-Sát và giới-chức có thẩm-quyền Bưu-điện. Đừng liệng bỏ thư đi. Đừng cầm tay nhiều loại sách báo này. Hãy đứng trong bao nhúa (với loại phân bột, nếu có thể được) để trao cho giới-chức có thẩm-quyền. Giữ một bản sao lại cho Bạn.

GỌI ĐIỆN THOẠI HĂM DỌA : Báo cho Cảnh-Sát và Công-Ty Điện-thoại biết. Rất nhiều Công-ty Điện-thoại có nhân-viên làm việc để giúp đỡ những nạn nhân bị gọi Điện-thoại hăm dọa. Sự giúp đỡ này gồm có cả việc thay đổi số Điện-thoại và cơ thể không ghi số trong Điện-thoại niên-giám, đặt một cái chốt trên đường dây. Nếu lần điện-thoại hăm dọa này được thu bằng qua máy trả lời tự động. Hãy giữ cuốn băng lại cho Cảnh-Sát.

BỘ TRUYỀN ĐƠN HĂM DỌA : Báo đồng cho hãng xóm và Cảnh-sát. Tổ-chức hãng xóm cảnh-chung lẫn cho nhau, đối chiếu lại điều lệ xem nếu có những sắc-lệnh của Đô-thị như luật cấm đi băng ngang qua nhà, trong khu vực của Bạn, để áp dụng cho việc có kẻ vào nhà bỏ truyền-đơn hăm dọa.

**ວິທີປາບປາມການກະທຳຜິດຕ່າງໆ  
ກ່ຽວກັບການກຽດຊັງກັນ :**

METHODS TO COMBAT HATE RELATED ACTIVITIES

ຮຽກຮ້ອງ ໃຫ້ກົດໝາຍສະບັບ ໃຫ້ມ່ອນກມາ ເພື່ອວາງມາຕະການ  
ບັງຄັບຢ່າງເຂັ້ມງວດຂຶ້ນກ່ວາເກົ່າສຳຫຼັບການລະເມີດທາງເຊື້ອຊາດ

ຕິດຕໍ່ກັບກົມຕຳຮວດ ຫຼື ຫ້ອງການຕຳຮວດເມືອງ ເພື່ອຮູ້ແນ່ນອນວ່າ  
ໄດ້ມີການລອບໝາຍ ໃຫ້ມີຜູ້ເຮັດຮາຍງານ ແລະຕິດຕາມກຸ່ມຜູ້ຖືຕົນ  
ວ່າເປັນຜູ້ທີ່ມີອິນຳນາດວາສນາສູງ ຢູ່ໃນເຂດຂອງທ່ານ.

ຮ່ວມມືຈັດຕັ້ງຄະນະປະຕິບັດງານຂອງຕົນ ເພື່ອປາບປາມການແຜ່  
ຜາຍການຈັດຕັ້ງຂອງກຸ່ມຜູ້ຖືຕົນວ່າເປັນຄົນທີ່ມີອິນຳນາດວາສນາສູງ.

ຮາຍງານເຫດການການພິດລາຍຊັບສິນ, ການເຂົ້າຮົບກວນແລະ  
ເຫດການອື່ນໆ ໃສ່ບໍ່ໄວ້ວາງ ໃຈອື່ນໆແກ່ຕຳຮວດ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້,  
ໃຫ້ບັນທຶກການເສຍຫາຍໄວ້ ແລະ ໃຫ້ຕິດຕາມເບິ່ງຮາຍງານຂອງ  
ທ່ານ.

ຮຽກຮ້ອງ ໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ບັງຄັບ ໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວກັບກໍລະນີຜິດ  
ນີ້. ຖ້າເຫດການນັ້ນເປັນການລະເມີດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງກຳແພ່ງນະຄອນ  
ໃຫ້ນຳເຮືອງນັ້ນສ ເມີດຕໍ່ຄຳສັ່ງຂອງກຳແພ່ງນະຄອນ ເອົາ  
ໃຈໃສ່.

ເຮັນຈັດຕັ້ງໜ່ວຍເມັດຮັກສາເຂດບ້ານ ໃຫ້ຄຽງ ໃນເຂດຂອງທ່ານ.

ຕິດຕໍ່ກັບ ໂຮງຮຽນຢູ່ຂອງຕົນຂອງທ່ານ ວ່າມີໂຄງການສຳຫຼັບປາບ  
ການແຜ່ຜາຍລັດທິຖືເຊື້ອຊາດຫຼືບໍ່.

ອາສາສມັກເຮັດວຽກກັບໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອ ພວກຮັບເຄາະກັມຂອງ  
ທ່ານ.

**ການຕິດຕໍ່ຮາຍງານ (CONTACT):**

ເວລາທ່ານໂທຮະສັບຕຳຮວດ ຢ່າລືມບອກວ່າ: "ຂ້າພະເຈົ້າ  
ຕ້ອງການຮາຍງານການອາຊຍາກັມ ເນື່ອງຈາກການກຽດຊັງກັນ."  
ຢ່າປອບປະລະເລີຍການອາຊຍາກັມດ້ານການກຽດຊັງກັນ ວ່າບໍ່ສຳ  
ຄັນບໍ່ເປັນອັນຕະຮາຍ. ມັນແມ່ນການລະເມີດກົດໝາຍ.

ຕຳຮວດເມືອງພອດແລນດ໌ - 911  
ໃຫ້ໂທ 911 ເວລາທ່ານປະສົບກັບເຫດສຸກເສີມ ໃດກໍຕາມ,  
ຕຳຮວດ, ໄຟໄໝ້ ຫຼື ຕຳນະແພດໝໍ.

ຫ້ອງການຕຳຮວດເຂດເມືອງມຸລໂນມາ - 911  
ການຕິດຕໍ່ຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງ ໄປຫາຫ້ອງການຕຳຮວດເຂດເມືອງ  
ຖ້າເຫດການສຸກເສີມດ້ານຕ້ອງການຕຳຮວດ ຫາກຢູ່ນອກເຂດເມືອງ  
ພອດແລນດ໌.

ຕຳຮວດຂອງຣັດ - 1-800-452-7888  
ການຕິດຕໍ່ຂອງທ່ານຈະຖືກສົ່ງ ໄປຫາຕຳຮວດຂອງຣັດ ຖ້າເຫດການ  
ສຸກເສີມດ້ານຕ້ອງການຕຳຮວດ ກ່ຽວກັບຊັບສິນຂອງຣັດຫຼືຂອງ  
ຣັຖະບານກາງ.

ການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຮັບເຄາະກັມ - 248-3222  
ໃຫ້ຕິດຕໍ່ບ່ອນ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຮັບເຄາະກັມພາຍໃນ 24 ຊົ່ວໂມງ  
ຖ້າມີການກະທຳຜິດແກ່ທ່ານ ແລະ ຂໍໃຫ້ພວກເພິ່ນຊ່ວຍຕິດຕາມສືບ  
ສ່ວນການອາຊຍາກັມຜ່ານສາມ ແລະ ຊ່ວຍທ່ານ ໃນການຮັບການຊ່ວຍ  
ເຫຼືອດ້ານການເງິນສົມ.

ຄະນະກັມມະການມະນຸດສົມພັນເມືອງ ໂປຣຕ໌ - 796-5136  
ພວກເຮົາໃຫ້ຄຸ້ມ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນ ໃຫ້ໂທຮະສັບຮາຍງານການ  
ອາຊຍາກັມ ເນື່ອງຈາກການກຽດຊັງກັນ ແລະ ຫຼືເວລາຕ້ອງການອື່ນ  
ຫາກບໍ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອເອົາຊີວິດ.

**ອາຊຍາກັມ ເນື່ອງຈາກ  
ການກຽດຊັງກັນ  
ສິດແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບ  
ຂອງທ່ານ**

Metropolitan Human Relations Commission  
1120 SW Fifth, Room 516  
Portland, OR 97204



**ອາຊຍາກັມ ເນື່ອງຈາກ  
ການກຽດຊຶ້ງກັນ (HATE CRIME):**

ອາຊຍາກັມ ເນື່ອງຈາກການກຽດຊຶ້ງກັນ ເປັນການລະເມີດຕໍ່ກົດ  
ໝາຍ. ມັນເປັນການກະທຳຜິດຕໍ່ບຸກຄົນ, ຊັບສິນ, ສະຖາບັນ  
ທີ່ຖອະກິດເພາະເຊື້ອຊາດ, ເຜົາພັນ, ສາສນາຫຼືການສັມພັນທາງ  
ເພດຂອງບຸກຄົນ, ຊັບສິນ, ຫຼືຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ. ການອາຊຍາກັມ  
ເຊັ່ນນັ້ນອາດຈະ ເປັນການກະທຳຜິດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ເປັນສະມາຊິກຂອງກຸ່ມຄົນ  
ຜູ້ວາງເປົ້າໝາຍໄວ້ ຫຼືບໍ່ກ່ຽວພັນກັບຂະເຈົ້າເລີຍ, ແຕ່ທາງເປັນ  
ຜູ້ປະຕິເສດຮັບເອົາປຣັຊຍາທີ່ຖືຕົນເປັນຄົນດີມີອິນຳນາດວາສນາສູງທີ່  
ຂະເຈົ້າວາງໄວ້ ທີ່ປະຕິບັດ.

**ຜູ້ກະທຳຜິດ (PERPETRATORS):**

ຜູ້ຖືຕົນເປັນຄົນດີມີອິນຳນາດວາສນາສູງ ແມ່ນພວກທີ່ເຊື່ອວ່າ  
ເຊື້ອຊາດຕ່າງໆຢູ່ຮວມກັນບໍ່ໄດ້, ແລະຖືວ່າເຊື້ອຊາດຂອງພວກ  
ຂະເຈົ້າມີອິນຳນາດສູງ. ໃນຂົວປະເທດ, ກຸ່ມຄົນຕ່າງໆ ໄດ້ພິມການ  
ໂຄສນາແຜ່ຜ່າຍອອກ, ຈັດວາງໂຄງການສະຖານີໂທລະທັດ,  
ຜລຸດຜັງຮັບສັນຍາເພື່ອປະຕິບັດງານດ້ານການເມືອງ.

"ພວກສກິນເຮດ" (Skinheads) ໄດ້ປະກາດປຣັຊຍາທີ່ຖື  
ຕົນເປັນຄົນດີມີອິນຳນາດວາສນາສູງ. ພວກຂະເຈົ້າປະກອບດ້ວຍຊາວ  
ໝູ່ມຸ່ມກຸ່ມຜູ້ຮ້າຍຊື່ມີການຈັດຕັ້ງບໍ່ແທນັນໝາ ມີແນວຄິດປະສົມກັບ  
ຄວາມຢ້ານກົວຄົນແປກໜ້າຫຼືຄົນຕ່າງດ້າວ, ແກ້ງຫ້າບໍ່ຈິງ ໃຈຕໍ່  
ເຊື້ອຊາດແລະສາສນາ, ມີຄວາມສັມພັນກັບພວກນາຊີ. ພວກສກິນ  
ເຮດ ໄດ້ຖືກຈັດວ່າ "ເປັນຜູ້ທີ່ສູ້ຢູ່ດ້ານໜ້າ."

ພວກທີ່ບໍ່ກ່ຽວພັນກັນ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແມ່ນຄະນະທີ່ຖືວ່າຕົນເປັນ  
ຄົນດີມີອິນຳນາດວາສນາສູງ. ພວກຂະເຈົ້າເຮັດເຄາະກັມອື່ນໆຂອງ  
ການກຽດຊຶ້ງກັນ ໂດຍການກະທຳອາຊຍາກັມຕໍ່ພວກຂະເຈົ້າ.

**ກົດໝາຍລັດອິຣິກັນ (OREGON LAW):**

ການຊໍ່ຂວັນປະເພດໜຶ່ງ ຊຶ່ງເປັນຄະຈຸໂຫດ (ໂຫດໝັກ) ຊັ້ນ  
ສາມ ຕາມຄວາມໝາຍຂອງກົດໝາຍລັດອິຣິກັນທີ່ຮັບຮອງໂຫມ່  
ມາຕາ 166.165 ວ່າ:

- \* ຄົນສອງຄົນ ຫຼືຫຼາຍກ່ວາກະທຳຜິດຮ່ວມກັນ ໂດຍເຈຕະນາ, ໂດຍ  
ການຮູ້ຈັກ ຫຼືໂດຍການບໍ່ຮະມັດຮະວັງເຮັດ ທີ່ຄົນອື່ນບາດເຈັບ  
ທາງຮ່າງກາຍ; ຫຼື,
- \* ດ້ວຍການປະມາດກະທຳຜິດ ເຮັດ ທີ່ຄົນອື່ນບາດເຈັບທາງຮ່າງ  
ກາຍ ໂດຍ ໃຊ້ອາວຸດທີ່ເຮັດ ທີ່ເຖິງຕາຍໄດ້; ຫຼື,
- \* ເຮັດ ທີ່ບຸກຄົນມີຄວາມຢ້ານກົວຕໍ່ການບາດເຈັບທາງຮ່າງກາຍ  
ຢ່າງຮ້າຍແຮງ ໃນອັນ ໂຕໂລດ ເພາະ ເຊື້ອຊາດ, ຜິວພັນ,  
ສາສນາ, ກຳເນີດສັນຊາດຂອງຄົນນັ້ນຫຼືການສັມພັນທາງເພດ.

ການຊໍ່ຂວັນປະເພດສອງເປັນລະຫຼືໂຫດ (ໂຫດເປົາ) ຊັ້ນໜຶ່ງ  
ຕາມຄວາມໝາຍຂອງກົດໝາຍລັດອິຣິກັນ ທີ່ຮັບຮອງໂຫມ່  
ມາຕາ 166.165 ວ່າຄົນຜູ້ໜຶ່ງເຮັດຜິດໂດຍຕົນເອງຕາມອາຊຍາກັມທີ່  
ກ່າວຂ້າງເທິງນັ້ນ. ການຊໍ່ຂວັນ ໃນປະເພດສອງກໍໝາຍເຖິງການ  
ມີເຈຕະນາຫ້າຮ້າຍຮ່າງກາຍຜູ້ອື່ນເໝືອນກັນ ເພາະ ເຊື້ອຊາດ,  
ຜິວພັນ, ສາສນາ, ກຳເນີດສັນຊາດ ຫຼືການສັມພັນທາງເພດຂອງ  
ຄົນອື່ນ.

ນັບແຕ່ວັນທີ 3 ຕຸລາ 1989, ຣັດອິຣິກັນບັງຄັບ ທີ່ມີການຮາຍ  
ງານການອາຊຍາກັມເນື່ອງຈາກເຊື້ອຊາດ, ຜິວພັນ, ສາສນາ,  
ກຳເນີດສັນຊາດ ຫຼືການສັມພັນທາງເພດ. ແລະຍັງ ທີ່ກົມຕຳຣວດ  
ຂອງລັດ ທີ່ສະຖິຕິປະຈຳປີກ່ຽວກັບເຫດການຂອງອາຊຍາກັມເຫຼົ່າ  
ນັ້ນ. ທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕຳຣວດທຸກຄົນມີການຮັບການຝຶກອົບຮົມເພື່ອ  
ສອບສວນພິສູດຊັບອກ ແລະຮາຍງານອາຊຍາກັມເຫຼົ່ານີ້.

**ການຮາຍງານ ເຫດການທີ່ ເກີດຂຶ້ນ  
(REPORTING INCIDENTS):**

ການຊໍ່ຂວັນ : ທີ່ໂທ 911, ບ່ອນໂຕມີ, ຫຼືໂທຕາ  
ຕຳຣວດ, ຖ້າທ່ານຖືກຊໍ່ຂວັນ ຫຼືເປັນພະຍານເຫັນການຊໍ່ຂວັນ.  
ທີ່ບອກຜູ້ຮັບໂທຮະສັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຮາຍງານການຊໍ່ຂວັນ.  
ທີ່ຕຳຣວດເຮັດຮາຍງານ, ບອກພວກເພິ່ນ ທີ່ບັນທຶກລັກສະນະການ  
ຊໍ່ຂວັນຕ່າງໆທາງເຊື້ອຊາດ. ຖາມເອົານ້ຳເບີເຫດການຂອງການ  
ຮາຍງານ ແລະ, ຖ້າຜູ້ກະທຳຜິດຕາກຖືກຈັບ ທີ່ທ່ານຍິ່ນຟ້ອງຜ່ານ  
ກົມຕຳຣວດ ຫຼືຕ້ອງການໝະນາຍຄວາມອື່ນໆຖິ່ນ.

ສິ່ງຈິດໝາຍນາບຊູ່ທາງໄປສະນີ :  
ຖ້າທ່ານ ໄດ້ຮັບຈິດໝາຍ ຫຼືເອກະສານນາບຊູ່ທ່ານ, ທີ່ແຈ້ງຕຳຣວດ  
ຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ ໄປສະນີສະຫະຣັດຊາຍ. ບໍ່ທີ່ຖິ້ມຊອງຈິດໝາຍ.  
ບໍ່ທີ່ຖືໝັງສີເຫຼົ່ານັ້ນ ໄດ້ຕົນຫຼາຍເກີນໄປ. ເອົາ ໃສ່ຖົງຢາງປລາສຕິກ  
ໄວ້ (ດ້ວຍແບ້ງໝອມ,ຖ້າມີ) ເພື່ອເຈົ້າໜ້າທີ່. ທີ່ເອົາສຳເນົາ  
ໄວ້ສຳຫຼັບທ່ານ.

ການໂທຮະສັບນາບຊູ່ : ທີ່ແຈ້ງຕຳຣວດ  
ແລະບໍຣິສັດໂທຮະສັບ. ບໍຣິສັດໂທຮະສັບຫຼາຍແຫ່ງມີພະນັກງານ ໄວ້  
ຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຮັບເຄາະກັມການໂທຮະສັບນາບຊູ່. ການຊ່ວຍເຫຼືອນີ້ມີ:  
ສາມາດປ່ຽນເບີໂທຮະສັບໃໝ່ ແລະບໍ່ພິມເບີໂທຮະສັບ, ໃສ່  
ເຄື່ອງຄວບຄຸມການຕິດຕໍ່ໂທຮະສັບ. ຖ້າທາກມີການໂທຮະສັບນາບຊູ່  
ຢູ່ໃນເຄື່ອງອັດແລະຕອບໂທຮະສັບ, ທີ່ຮັກສາເໜັບໄວ້ທີ່ຕຳຣວດ.

ການຖິ້ມ ໂປປົວ : ບອກບ້ານທີ່ເຮືອນຄຽງຂອງທ່ານ  
ທີ່ຮະມັດຮະວັງ ແລະແຈ້ງທີ່ຕຳຣວດຊາຍ. ຈັດຕັ້ງໝ່ວຍເຂົ້າ  
ຍາມຮັກສາເຂດບ້ານທີ່ຄຽງ ແລະກວດເບິ່ງນະໂຍບາຍວ່າມີຄຳ  
ສັ່ງຂອງກຳແພງນະຄອນຫຼືບໍ່ ກ່ຽວກັບການຖິ້ມ ໂປປົວຢູ່ອ້ອງຖິ່ນຂອງ  
ທ່ານ ເຊັ່ນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການເຂົ້າຜ່ານເດີນບ້ານ.



**ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តទៀងទាត់ដោយមកពីការប្តប់ប្តង់ (HATE CRIME) :**

ឧក្រិដ្ឋកម្មនានាដែលប្រព្រឹត្តទៀងទាត់ដោយមកពីការប្តប់ប្តង់ គឺជាបទឧក្រិដ្ឋ ។ ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះត្រូវបានប្រព្រឹត្តទៅលើមនុស្ស ព្រទព្វលម្អភ្នំ គ្រិះស្មារតី ឬពាណិជ្ជកម្មដោយមកពីមានការប្តប់ប្តង់ដល់ពូជសាសន៍ ជាតិពន្ធុ លាសនា ឬជំពូកជនស្រឡាញ់មនុស្សម្នាក់ ឬមនុស្សម្នាក់ គ្រិះស្មារតី ឬម្ចាស់គ្រិះស្មារតី ។ ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តទៅលើមនុស្សម្នាក់ ឬមនុស្សម្នាក់ គ្រិះស្មារតី ឬម្ចាស់គ្រិះស្មារតី ។ ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តទៅលើសមាជិកទំនុកចិត្តមួយជាតិពន្ធុ ឬទៅលើជនណាមួយដែលពុំបានចូលរួមជាមួយនិងប្រកុមឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនោះទេ ប៉ុន្តែឧក្រិដ្ឋកម្មនេះត្រូវបានប្រព្រឹត្តទៅលើជនទាំងឡាយណាដែលពុំព្រមទទួលយកខ្លះៗនៃការពង្រឹងសិទ្ធិ ( ដូចជាប្រឆាំង ) ដែលផ្តល់ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះបានបង្កឱ្យកើតឡើង ។

**ឧក្រិដ្ឋករ ( PERPETRATORS ) :**

ឧក្រិដ្ឋករ " លួចប្រឆាំងសិទ្ធិ " គឺជាជនដែលមានជំនឿថាពូជសាសន៍ មូលដ្ឋានពុំអាចរស់នៅជាមួយគ្នាបានទេ ហើយមានតែពូជសាសន៍របស់គេប៉ុណ្ណោះដែលមានភាពល្អដល់គេ ។ ពាលពេញទាំងប្រទេសក្រុមឧក្រិដ្ឋករទាំងនេះមានបញ្ហាភាវព្រះពុទ្ធសាសនា ដទៃយកម្ល៉ឹងតាមរយៈទូរទស្សន៍ ឬនិយាយទាំងឡាយដោយបញ្ជាក់ថា បេក្ខជនដើម្បីកាន់មុខតំណែងតាមការវិយាល័យយោធាយុទ្ធសាស្ត្រ ។

ពួក " ភ្នំនិងគេ " ប្រកាសខ្លួនខ្លួនលួចប្រឆាំងសិទ្ធិ ។ ពួកនេះមានប្រកុមឧក្រិដ្ឋករមួយចំនួនដែលមានសមាជិកជាយុវជនដែលមានមតិយល់ឃើញថា អាយុទ្រីទៅដោយពួក " ភ្នំនិងគេ " ពួកមានចិត្តខ្លាចមនុស្សចម្លែក ឬជនមនុស្ស ពួកអ្នកប្រកាន់ពូជសាសន៍ និងពួកកាន់លាសនាសាធានក្នុងសង្គម ហើយនិងពួកដែលជាប់រាប់ជាមួយបញ្ហាសិទ្ធិ ( ហាសិទ្ធិ ) ។ ពួកភ្នំនិងគេត្រូវបានគេដោយឈ្មោះថាពួក " ទឹកដីមុខ " ។

មានឧក្រិដ្ឋករជាច្រើនដ៏ទៃទៀតដែលពុំចាំបាច់ត្រូវបានចូលរួមជាមួយពួកលួចប្រឆាំងសិទ្ធិទាំងនេះទេ ។ ឧក្រិដ្ឋករទាំងនេះបានធ្វើឱ្យមានមនុស្សជាច្រើនរងគ្រោះ ដោយការប្តប់ប្តង់របស់គេដោយបានប្រព្រឹត្តខ្លួនកំរើឧក្រិដ្ឋកម្មទៅលើមនុស្សទាំងនោះ ។

**ច្បាប់រដ្ឋអូរីហ្គោន ( OREGON LAW ) :**

ការគំរាមកំរើតបង្កកំរើតទី ១ គឺជាបទឧក្រិដ្ឋកម្មថ្នាក់ " ស៊ី " (C) ដែលបានចែងដោយច្បាប់រដ្ឋអូរីហ្គោន ក្រោមមាត្រា ORS 166.165 ដូចជា :

- មនុស្សពីរនាក់ ឬមានចំនួនច្រើនជាងនេះ ដែលបានប្រព្រឹត្តកម្មជាមួយគ្នាក្នុងការធ្វើឱ្យមានមនុស្សម្នាក់ទៀតមានរបួសទោះដោយចេតនាក្តី ដោយមានចំណងពីមុនមកក៏ដោយក្តី ឬដោយឥតព្រួយបារម្ភក៏ដោយក្តី ; ឬ ,
- បណ្តាលមកពីការប្រឡូតប្រឡងធ្វើឱ្យមានរបួសដល់ជនម្នាក់ទៀតដោយគ្រឿងស្រាវុធសំរាប់សំរាប់មនុស្ស ; ឬ ,
- បំភ័យថានឹងធ្វើឱ្យមានរបួសដល់ជនម្នាក់ទៀតដោយមកពីពូជសាសន៍ លើសម្បុរ ការកាន់លាសនា ជាតិពន្ធុ លើស ឬជំពូកជនស្រឡាញ់មនុស្សមានភេទដូចគ្នារបស់ជននោះ :

ការគំរាមកំរើតបង្កកំរើតទី ២ គឺជាបទឧក្រិដ្ឋកម្មថ្នាក់ " អេ " (A) ដែលបានចែងដោយច្បាប់រដ្ឋអូរីហ្គោន ក្រោមមាត្រា លេខ ORS 166.155 គឺថាមនុស្សម្នាក់ដែលបានប្រព្រឹត្តខ្លួនកំរើតដូចបានណែនាំខាងលើ ។ ការគំរាមកំរើតបង្កកំរើតទី ២ ដូចជាបានធ្វើឱ្យមានជនម្នាក់ទៀតរងគ្រោះ :

ដោយកំរើតវាយប្រហារ ដោយចេតនា ដោយមកកំរើតពូជសាសន៍ លើសម្បុរ ការកាន់លាសនា ជាតិពន្ធុ លើស ឬជំពូកជនស្រឡាញ់មនុស្សមានភេទដូចគ្នារបស់ជននោះ ។

មាត់ភាំងពីខ្លួន ៣ ក្រោយ ១៩៨៨ នេះតទៅ រដ្ឋអូរីហ្គោនត្រូវបានដោយការរើសអើងក្រុមសមាជិកនៃឧក្រិដ្ឋកម្មណាដែលបានប្រព្រឹត្តទៀងទាត់ដោយមកពីការប្រកាន់ពូជសាសន៍ លើសម្បុរ ការកាន់លាសនា ជាតិពន្ធុ លើស និងជំពូកជនស្រឡាញ់មនុស្សមានភេទដូចគ្នា ។ ច្បាប់តំរូវដាច់ខ្លួនទៀតដោយក្រុមសមាជិកនៃឧក្រិដ្ឋកម្មសំរាប់សិទ្ធិប្រឆាំងសិទ្ធិឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រឆាំងនេះ ។ ច្បាប់តំរូវដោយភ្នាក់ងារប្រឆាំងសំរាប់ទៅធ្វើកម្មវិធីដើម្បីដោយចេះ ធ្វើការលើកម្រិត ចេះរកដោយលើក្ស និងចេះដោយការរើសអើងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងនេះ ។

**របាយការណ៍ឧប្បត្តិហេតុ ( REPORTING INCIDENTS ) :**

ការបំភ័យ ( INTIMIDATION ) : លូមទូរស័ព្ទទៅលេខ ៨១១ ឬទៅប៉ូលីសប្រសិនបើអ្នកដឹងនូវគ្រោះថ្នាក់ ឬជាសាក្សីខ្លះកំរើតបំភ័យណាមួយ លូមប្រាប់ទូរស័ព្ទការវិទ្យុឬការធ្វើសេចក្តីរបាយការណ៍ដល់ប៉ូលីស ។ លូមជៀសវាងប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ឬប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ បើយើងទាញយកគ្រោះថ្នាក់ ទុកខ្លួនក្នុងទំហំទ្រាយនៃការបំភ័យដែលទាក់ទងទៅនឹងការប្រកាន់ពូជសាសន៍ ។ លូមលុបចោលខ្លួនចុះ លើសេចក្តីរបាយការណ៍នោះទុក បើយើងប្រសិនបើឧក្រិដ្ឋករនោះត្រូវបានគេចាប់បាន លូមអ្នកដាក់ពាក្យប្តឹងតាមរយៈក្រសួងតំរូវ ឬដោយផ្ទាល់ ការវិទ្យុឬការវិទ្យុប្រចាំសង្កាត់ - ( DISTRICT ATTORNEY'S OFFICE ) ។

ការគំរាមកំរើតបង្កកំរើតតាមសំបុត្រ ( THREATENING MAIL ) : ប្រសិនបើអ្នកបានទទួលសំបុត្រគំរាមកំរើតបង្កកំរើត លូមជៀសវាងការប្រឈមនឹងប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ។ លូមកុំចុះក្រោមសំបុត្រចោល ។ លូមកុំចុះកាលបំប្រុងនោះច្រើនដល់ប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ។ ដាក់សំបុត្រនោះទៅក្នុងក្របខ្សែស្រឡាញ់ ( រោយចេតនា តែមិនបើកចេញឱ្យបាន ) បើយើងទៅក្រសួងមានសមត្ថកិច្ច ។ លូមប្តឹងទុកខ្លួនឯងមួយសន្ធឹក ។

ការគំរាមកំរើតតាមទូរស័ព្ទ ( THREATENING PHONE CALLS ) : លូមជៀសវាងប្រឈមនឹងប្រកុមឧក្រិដ្ឋកម្ម ។ ក្រុមប្រឹក្សាទូរស័ព្ទជាច្រើន - ច្រើនមានបុគ្គលិកជំនាញសំរាប់ជួយអ្នករងគ្រោះដោយការគំរាមកំរើតបង្កកំរើតតាមទូរស័ព្ទរបស់គេ ។ ការជួយនេះមានទាំងរបៀបជួយផ្តល់ទូរស័ព្ទ បើយើងចុះឈ្មោះអ្នក និងសេចក្តីស្នើសុំបញ្ជាក់ផង ហើយនិងជួយដាក់ប្រដាប់ឃ្នាំតាមទូរស័ព្ទដូចអ្នកទៀតផង ។ ប្រសិនបើការគំរាមកំរើតតាមទូរស័ព្ទនោះត្រូវបានអ្នកឯងឆ្លងទុក តាមប្រដាប់សំរាប់ធ្វើឱ្យទូរស័ព្ទ លូមរក្សាទុកទូរស័ព្ទនោះទុក យកទៅដូចប៉ូលីស ។

ទិញប័ណ្ណ ( LEAFLETING ) : ប្រាប់អ្នកជិតខាង និងប្រិយភ្នំអ្នកបានដឹង ។ ចាត់ចែងដោយមានប្រកុមឧក្រិដ្ឋករដើរឃ្លាតចាំឃ្នាំ បើយើងពិនិត្យមើលច្បាប់ប្រចាំសាលាក្រុងក្រុងប្រើឱ្យមានបញ្ញត្តិណាមួយដែលបានត្រូវទៅលើករណីទិញប័ណ្ណនេះនោះក្នុងសហគមន៍របស់អ្នក ដូចជាច្បាប់ " ចូលក្នុងតំបន់អាហារ " ជាដើម ។



증오와 관련된 행위와 싸우는 방법

인종 차별에 의한 폭력을 더 엄하게 다스리는 법을 만들도록 운동한다.

경찰서에 연락하여 우리 동네 안에 우월주의자 집단을 주시하고 추적하는 임무를 띤 사람이 있는가 알아본다.

우월주의 집단이 퍼지지 않도록 싸우는 동네 그룹에 가입하거나 조직한다.

파괴, 희롱등의 수상한 행동을 경찰에 보고한다. 가능하다면 피해사항을 정리 보관하고 보고한 것이 어떻게 처리되었나 알아본다.

극단적인 행동에 관련된 법을 시행하도록 관계기관을 도와준다. 만약 행동이 시법에 위배되는 것이라면 그것을 검사실에 알린다.

동네에서 이웃 감시체제를 시작한다.

동네 학교들이 인종 차별이 퍼지는 것을 막기 위해 만들어진 프로그램을 사용하는가 알아본다.

피해자를 도와주는 프로그램에 자발적으로 참여한다.

연락처(CONTACT)

경찰에 전화하였을때 다음의 말을 꼭 하십시오: "I want to report a hate crime." (증오죄를 고발하려고 합니다) 증오죄를 단순히 해가 없는 장난으로 무시하고 넘어가지 마십시오. 증오죄는 법을 어기는것 입니다.

포트랜드 경찰 - 911  
위험한 상황에 처했거나, 경찰, 화재, 응급시에 911을 돌리시기 바랍니다.

멀트노마 카운티 경찰 - 911  
포트랜드 시 밖에서 경찰의 도움이 필요할 때 지방 경찰서로 연결이 됩니다.

주 경찰서 - 1-800-452-7888  
경찰의 도움이 주나 연방정부의 관할 구역에서 필요할 때 주 경찰서로 연결이 됩니다.

피해자 보호소 - 248-322  
범죄 피해를 입은 후 24시간 내에 피해자 보호소에 연락하여 법원을 통하여 범인을 추적해 줄 것과 가능한 재정적인 도움을 요청하십시오.

도시 인간 관계 위원회 - 796-5136  
우리는 정보를 제공하고 추천을 해줍니다. 증오죄와 다른 사무실에서 적절한 도움을 제공하지 못할때 전화 하십시오.

증오죄

시민의 권리와 책임

도시 인간 관계 위원회

Metropolitan Human Relations Commission  
1120 SW Fifth, Room 516  
Portland, OR 97204



## 증오죄 (HATE CRIME):

증오죄는 범죄 행위로서 개인, 재산 또는 재산소유자의 인종, 민족, 종교 또는 성(性)을 이유로 개인, 재산, 조직, 또는 사업에 영향을 주는 것입니다. 이런 범죄는 그들이 목표로 삼는 그룹이나 그룹에 속한 사람들만이 대상이 되는 것이 아니라 그들이 강요하는 우월주의 철학을 받아들이기 거부하는 사람에게도 저질러질 수 있습니다.

## 범법자들 (PERPETRATORS):

우월주의자(Supremacists)들은 자기들의 인종이 다른 인종보다 우월하기때문에 여러 인종이 함께 살수 없다고 믿는 사람들입니다. 전국적으로 여러 집단이 인쇄물을 발행하고, 유선 방송 프로그램을 만들며 정치적 기구까지도 운영하고 있습니다.

“스킨헤드”(Skinheads)는 우월주의자의 철학을 주장합니다. 이 집단은 조직이 영성한 청소년들로 구성되어 있으며 그들의 사상은 제노포비아(이방인이나 외국인을 두려워하는 것), 인종적 종교적 편협성, 그리고 나찌사상에 대한 동경(憧憬)이 혼합된 것입니다. 스킨헤드는 “최전방 부사들”이라고 불립니다.

무소속 주의자는 어떤 우월주의 집단에도 속하지 않은 사람들입니다. 그들은 범죄 행위를 저질러 그들이 증오하는 사람들은 피해자로 만듭니다.

## 사건의 보고(REPORTING INCIDENTS):

협박(INTIMIDATION): 만일 협박의 대상이 되고 있거나 협박을 목격하고 있을때는 전화 911을 걸거나 경찰을 부르십시오. 전화 교환수에게 협박사건을 보고하겠다고 말하십시오. 경찰이 와서 보고 받을때 인종차별에 의한 협박의 요소가 있다면 그것을 보고하여 달라고 요청합니다. 사건 보고 번호를 요구하고 범인이 잡혔을때는 경찰국이 나 검사실을 통하여 고소(FILE CHARGES) 합니다.

협박 우편(THREATENING MAIL): 만약 협박 우편이나 인쇄물을 받았다면 경찰과 연방정부 우체국 관리에게 알립니다. 봉투를 버리면 안됩니다. 인쇄물을 합부로 다루어서도 안됩니다. 관계 기관을 위해 그것을 비닐 봉지에 넣어(가능하다면 활석가루와 함께) 두십시오. 사본을 만들어 본인이 간수합니다.

협박 전화(THREATENING PHONE CALLS): 경찰과 전화회사에 알립니다. 많은 전화회사들은 협박 전화로 인한 피해자를 도와주는 직원들을 고용하고 있습니다. 소비자는 전화번호를 바꾸거나 발표되지 않는 전화번호를 설치하는 것, 또는 도청장치를 전화선에 설치하는 것 등의 도움을 받을 수 있습니다.

만약 협박전화가 자동 응답 장치에 녹음되었으면 녹음 테이프를 잘 간수합니다.

인쇄물 배포(LEAFLETING): 이웃 주민들과 경찰에게 알립니다. 이웃 감시체제를 조직하고 현재 살고 있는 이웃에서 인쇄물을 배포하는 것이 불법 시범(市法)에 위배되는 것이 아닌가 경찰에 알아 보십시오.

## 오레곤 법 (OREGON LAW)

C급 중죄에 해당하는 제 1급 협박은 ORS 166.165에 다음과 같이 규정되어 있습니다:

- 둘 또는 그 이상의 사람들이 함께 의도적으로, 고의로 또는 무모하게 행동하여 다른 사람에게 신체적인 부상을 초래하는 것; 또는,
- 차가 흉기를 사용하여 범죄 과실로 다른 사람에게 신체적 부상을 초래하는 것; 또는,
- 개인의 인종, 피부색, 종교, 민족, 또는 성(性)을 이유로 심한 신체적인 부상에 대한 두려움을 갖게 하는 것.

A급 경범죄인 제 2급 협박은 위에 기재된 행동들 개인적으로 저지르는 것이라고 ORS 166.155에 정의하고 있습니다. 또한 제 2급 협박은 개인의 인종, 피부색, 종교, 민족, 또는 성(性)을 이유로 고의로 공격적인 신체적 접촉을 받게하는 행동으로 정의되어 있습니다.

1989년 10월 3일 현재 오레곤주는 인종, 피부색, 종교, 민족, 성(性)을 이유로 한 범죄를 보고하게 되어 있습니다. 그리고 경찰국은 그와 같은 범죄의 일년 통계를 발표하여야 합니다. 모든 경찰은 이런 범죄를 수사하고, 판단하고 그리고 보고할 수 있게 훈련받도록 되어 있습니다.

**METODOS PARA COMBATIR ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL ODIO****METHODS TO COMBAT HATE RELATED ACTIVITIES**

Propugne por nuevas leyes que requieran medidas más severas contra la violencia racial.

Póngase en contacto con su departamento de policía o con la oficina del sheriff para determinar si se ha asignado a una persona para tomar informes y para rastrear a los grupos de supremacistas en su comunidad.

Unase y organice grupos que combatan la diseminación de las organizaciones supremacistas.

Informe a las autoridades sobre los actos de vandalismo, hostigamiento u otros actos sospechosos. Si es posible, documente el daño y no pierda de vista a su informe.

Insista en que las autoridades hagan cumplir la ley en lo que se refiere a las actividades extremistas. Si los actos son en la violación de las ordenanzas municipales, ponga el asunto en conocimiento del fiscal de distrito.

Inicie una vigilancia entre los vecinos de su área.

Investigue en las escuelas de su localidad para ver si allí utilizan programas diseñados para contraatacar la difusión del racismo.

Ofrézcase para trabajar como voluntario en el programa de asistencia a las víctimas.

**PONGASE EN CONTACTO:**

Cuando usted llame a la policía tenga cuidado de decir: "Quiero informar de un delito relacionado con el odio." No tome un delito ocasionado por el odio como una broma sin importancia. Es una violación de la ley.

**Policía de Portland - 911**

Llame al 911 cuando esté experimentando cualquier emergencia, ya sea policía, de incendio o médica.

**Oficina del Sheriff de Multnomah County - 911**

Si su emergencia está fuera de la Ciudad de Portland lo conectarán con la Oficina del Sheriff.

**Policía Estatal - 1-800-452-7888**  
Lo conectarán con la Policía Estatal si su emergencia policiaca es en una propiedad Estatal o Federal.

**Asistencia a las Víctimas: 248-3222**

Póngase en contacto con Asistencia a Víctimas dentro de las 24 horas siguientes a la comisión de un delito en contra de usted y pídale que ayuden a trazar al criminal a través de los juzgados y que den acceso a una posible ayuda financiera.

**Comisión Metropolitana de Relaciones Humanas - 796-5136**

Proporcionamos información y recomendaciones. Llame para informar de delitos provocados por el odio si ve que otras oficinas no proporcionan asistencia adecuada.

**DELITOS COMETIDOS POR ODIO****SUS DERECHOS****Y RESPONSABILIDADES**

Metropolitan Human Relations Commission  
1120 SW Fifth, Room 516  
Portland, OR 97204



**DELITOS COMETIDOS POR ODIO  
( HATE CRIME):**

Los delitos cometidos por odio son actos criminales. Están dirigidos en contra de las personas, propiedades, instituciones o negocios a causa de la raza, origen étnico, religión y orientación sexual de las personas, propiedades o propietarios. Estos crímenes pueden estar dirigidos a personas que ni son miembros de los grupos contra los cuales se atenta ni están claramente afiliados con ellos, pero que se han rehusado a adoptar la filosofía supremacista impuesta sobre ellos.

**PERPETRADORES (PERPETRATORS):**

Los Supremacistas son individuos que creen que las diferentes razas no pueden vivir juntas y que su propia raza es suprema. A nivel nacional, diferentes grupos emiten publicaciones, producen un programa de cable-televisión y aún pretenden puestos políticos.

Los "Skinheads" proclaman una filosofía supremacista. Consisten en pandillas mal organizadas de personas jóvenes cuya ideología es una mezcla de xenofobia, (temor a los extraños o a los extranjeros) intolerancia racial y religiosa y afinidad con el nazismo. Los "Skinheads" han sido mencionados como "los guerreros de la línea del frente."

Los individuos que no están afiliados no pertenecen, necesariamente, a un grupo supremacista. Hacen a otros víctimas de su odio perpetrando actos criminales en contra de ellos.

**LA LEY DE OREGON (OREGON LAW):**

La Intimidación en primer grado, que es un delito de la clase C, se define por ORS 166.165 como:

- \* Dos o más personas actuando juntas para causar, a sabiendas o en forma temeraria, daño físico a otros; o  
  
Con negligencia criminal causar daño físico a otros por medio de una arma mortal; o
- \* Provocar en una persona temor de un daño físico serio a causa de su raza, color, religión, origen nacional u orientación sexual.

La Intimidación en segundo grado, que es un delito de la clase A, se define por ORS 166.155 como una persona que actúa sola para cometer los actos que se acaban de describir. La intimidación en el segundo grado también se define como el hacer objeto a otra persona, en forma intencional, de un contacto físico ofensivo debido a la raza, color, religión, origen nacional u orientación sexual de esa persona.

A partir del 3 de Octubre de 1989, el Estado de Oregon requiere que se dé aviso de los crímenes basados en raza, color, religión, origen nacional y orientación sexual. También requiere que el Departamento de Policía del Estado proporcione estadísticas anuales sobre la incidencia de dichos crímenes. Requiere que todos los oficiales de policía sean adiestrados para investigar, identificar e informar de estos crímenes.

**PARA INFORMAR DE ESTOS INCIDENTES  
(REPORTING INCIDENTS)**

**INTIMIDACION (INTIMIDATION):**

Llámesse al 911 cuando se cuente con este servicio, o a la policía si usted es blanco de este comportamiento de intimidación o si lo ha presenciado. Diga a la operadora que usted quiere informar de un acto de intimidación. Haga que se tome un informe policiaco y pídale que registren los factores de intimidación racial. Pida el número del informe, y si el perpetrador es atrapado, PRESENTE CARGOS (FILE CHARGES) a través del departamento de policía o en la oficina del Fiscal de Distrito.

**CORREO AMENAZADOR (THREATNING MAIL)**

Si usted recibe correo o literatura amenazadores notifique a la policía y a las autoridades del Servicio Postal de los Estados Unidos. No se desprenda del sobre. No manosee mucho esos escritos. Colóquelos en una bolsa de plástico (con talco, si lo tiene) para entregarlos a las autoridades. Conserve una copia para usted.

**LLAMADAS AMENAZADORAS POR TELEFONO  
(THREATNING PHONE CALLS):**

Notifique a la policía y a la compañía telefónica. Muchas compañías telefónicas tienen empleados especiales para ayudar a las víctimas de llamadas amenazadoras por teléfono. Esta ayuda puede incluir el cambio del número del teléfono y establecer un número privado e intervenir la línea. Si las llamadas amenazadoras son registradas en una máquina contestadora, guarde la cinta para la policía.

**HOJAS SUELTAS (LEAFLETING):**

Alerte a sus vecinos y a la policía. Organice vigilancia en su calle y verifique con la policía para ver si existen ordenanzas municipales que se apliquen a la entrega de hojas sueltas en su comunidad tales como leyes contra la invasión de la propiedad.

P.O. Box 5931  
Portland, OR 97228

**QUEER...**  
Isn't It?



---

Non Profit Org  
US Postage Paid  
Portland, Or

Permit No 2088

---

These women are afraid yo



PO Box  
16776  
Seattle  
Washington  
98116  
(206) 935-4698

**BILL WASSMUTH**  
Executive Director

**NORTHWEST COALITION AGAINST  
MALICIOUS HARASSMENT**

We need your help.  
Now.

Now.  
More than ever.

Copyrighting: Carla Perry  
Graphic Design: Karen B. 1993

Lesbian Community Project  
P.O. Box 5931  
Portland, OR 97228  
(503) 233-9079



What's at stake here  
is our pride.  
Our civil rights.  
Our community.

The Lesbian Community Project is devoted to strengthening, organizing and protecting the Lesbian community. And like our community, our perspective is multi-cultural and multi-issue.

In 1986 we produced the largest Lesbian gathering in Portland's history. "Building Community: Common Ground for the Future" attracted over 500 participants.

We educate on homophobia, AIDS, minority and women's issues.

We provide training assistance in "cross-cultural sensitivity" to the Portland Police Department.

We work with a large network of community groups concerned with human rights: ACLU, AFSC, NOW, PCASC, PSU Women's Studies Union, Metropolitan Human Relations Commission, Cascade AIDS Project, Women's Rights Coalition and the Rainbow Coalition.

The Lesbian Community Project is a volunteer organization.

Our survival depends on donations and contributions.

Our future depends on your financial assistance.

Building community and working for civil rights is a sound investment in the future!

Enclosed is my contribution.

\$250.00       \$100.00

\$75.00       \$50.00

\$ \_\_\_\_\_ .

I'm interested. Please call me.

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_  
City

\_\_\_\_\_  
State

\_\_\_\_\_  
Zip

\_\_\_\_\_  
Phone

Return to:

Lesbian Community Project  
P.O. Box 5931  
Portland, OR 97228  
(503) 233-9079





# Lesbian Community Project Membership Application

Please Print

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City, State, Zip: \_\_\_\_\_

Phone: day \_\_\_\_\_ eve \_\_\_\_\_

I am not on the mailing list. Please add my name.

I am interested in volunteering,

My skills and interests are \_\_\_\_\_

I am interested in contributing financially to LCP. Call me.

## Voting Membership

I am a woman who supports the goals and purposes of LCP. Please enroll me. Enclosed is my annual fee:

\$20.00 Basic                       \$75.00 Supporter\*

\$50.00 Friend                       \$100.00 Sustainer\*

\$10.00 Low Income

Enclosed is \$ \_\_\_\_\_ as partial payment of my \$ \_\_\_\_\_ fee. I will pay the balance at \$ \_\_\_\_\_ per month starting

\_\_\_\_\_, 1987.

\*Annual recognition certificates will be received.

## Associate Membership (non-voting)

I am an individual/organization that would like to support LCP. I understand the terms of Associate Membership. Please enroll me. Enclosed is my annual fee.

\$20.00 Individual

\$35.00 Organization

## Scholarship Fund

The scholarship fund provides an opportunity to assist low-income voting members to pay fees associated with LCP.

\$20.00                       \$10.00                       \$5.00

I need assistance from the scholarship fund to pay my full/partial membership.

\$10.00                       \$5.00

## Return To:

Lesbian Community Project  
P.O. Box 5931  
Portland, OR 97228  
(503) 233-9079



The Lesbian Community Project is Portland's only Lesbian organization with a multi-cultural, multi-issue perspective. LCP is building a strong, supportive Lesbian community that is inclusive and rich in diversity, that can move forward in areas of agreement while acknowledging differences, and that can develop beneficial relationships with the larger community.

Our social, educational and political activities are designed to assist the Lesbian community as it meets today's challenges and as it plans for tomorrow's possibilities.

As an organization we are committed to developing an active membership, affirmative action, cultivating leadership, and financial self-sufficiency based on diversified community-based fund-raising. LCP is governed by a Board of Directors elected by the membership.

Because we are part of a society with profound homophobic prejudices, we respect every individual's need for discretion and confidentiality regarding her participation in LCP. We provide opportunities for many different levels of involvement designed to accommodate greater and lesser needs for privacy. We recognize that Lesbian well-being can only flourish in a society based on justice, peace and good will.

**Lesbian Community Project**  
**P.O. Box 5931**  
**Portland, OR 97228**  
**(503) 233-9079**

# APPLICATION FOR MEMBERSHIP

## Check Type of Membership:

Organization Membership:	Annual Dues	"Friends of NWCAMH"	Annual Dues
Regional or statewide organizations/groups	\$100 <input type="checkbox"/>	Patron	over \$100 <input type="checkbox"/>
Local community organizations/groups	\$ 50 <input type="checkbox"/>	Sustainer	\$100 <input type="checkbox"/>
Local community non-profit Task Force	\$ 30 <input type="checkbox"/>	Contributor	\$ 50 <input type="checkbox"/>
		Subscriber	\$ 25 <input type="checkbox"/>

Name of organization or Individual Joining \_\_\_\_\_

Name and title of contact in the organization \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone(s) of contact \_\_\_\_\_

Our principles and practices are compatible with the purposes of the Northwest Coalition Against Malicious Harassment, Inc.

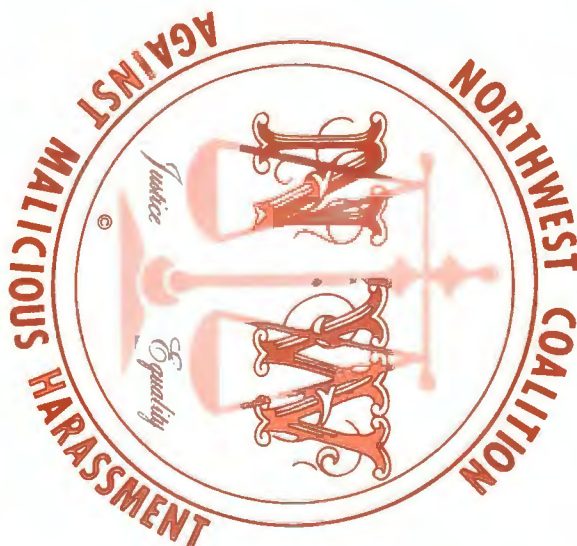
Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

*Send completed form to NWCAMH, Box 16776, Seattle, WA 98116 (206) 935-4698.*

Northwest Coalition against  
Malicious Harassment, Inc.  
Box 16776  
Seattle, WA 98116  
(206) 935-4698

TO:

Northwest  
Coalition  
Against  
Malicious  
Harassment,  
Inc.



*Saying 'yes' to human rights  
is the best way to say 'no'  
to prejudice.*

## PURPOSE

The Northwest Coalition against Malicious Harassment, Inc. is a 501(C)(3) non-profit regional corporation established for the following purposes:

1. To address, combat and eradicate harassment and violence in the Northwest that is based on race, religion or sexual orientation, and
2. To assist communities, groups or individuals in establishing effective peaceful means to eliminate these acts of harassment and violence.

## POLICIES

The purpose of the Coalition will be accomplished by:

1. Determining the dimensions of the problem and threat of religious, racial and sexual orientation harassment and violence.
2. Monitoring the activities of groups which advocate racial supremacy or which harass persons because of their race, religion or sexual orientation.
3. Assisting local communities to develop strategies to combat the problem and threat such groups create.
4. Providing education on the broad topic of prejudice and bias.
5. Encouraging the reporting of acts of racial, religious and sexual orientation harassment and violence.
6. Facilitating the response of law enforcement agencies to such acts.

## MEMBERSHIP

The Coalition has a diverse membership representing civic, governmental, religious and civil rights organizations.

## BOARD OF DIRECTORS

The Board will have representatives chosen by:

1. *The governors from Idaho, Montana, Oregon, Washington and Wyoming*
2. *American Jewish Committee*
3. *Anti-Defamation League of B'nai B'rith*
4. *National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)*
5. *Urban League*
6. *Hispanic community*
7. *American Indian community, including one named by the Affiliated Tribes of Northwest Indians*
8. *Asian-American community, including one from the Japanese-American Citizens League (JACL)*
9. *Representatives from member human relations organizations or task forces from each of the five states*
10. *Representatives from law enforcement/legal officers from each of the five states*
11. *Representatives from member gay/lesbian organizations in the five states.*

## WHO CAN JOIN THE COALITION

Membership is open to any organization of five or more members operating in WY, OR, WA, ID, MT.

A special category "Friends of NWCAMH" is available to organizations outside the five state area as well as to individuals from either within or outside the five state area.

Organizations and individuals that join must be willing to support the purpose and policies of the Coalition.

## BENEFITS

The opportunity to be included among those committed to the principles of equality guaranteed in the United States Constitution and the constitutions of the five member states. Member organizations determine the direction and activities of the NWCAMH through the selection of Board of Director members and decisions voted at the annual meeting.

Information sharing and networking. A subscription to the NWCAMH quarterly newsletter, the NORTHWEST BEACON.

An annual conference and workshops designed to accomplish the purposes and policies of the organization.

The opportunity to meet and work with a coalition whose racial, social and cultural diversity make the Northwest a special place to live.

## HERE'S HELP!

(Please keep this important information near your phone)

### WHERE TO REPORT INCIDENTS AND SEEK HELP

#### **LOCAL:::**

- ▶ Law Enforcement Agencies
- ▶ Local Task Forces and Human Rights Groups
- ▶ Churches, Synagogues and Interfaith Associations

#### **STATE:::**

- ▶ WASHINGTON Human Rights Commission  
1-800 233-3247
- ▶ OREGON Governor's Office  
Citizens' Representative  
1-800 322-6345
- ▶ IDAHO Human Rights Commission  
(208) 334-2873
- ▶ MONTANA Human Rights Commission  
(406) 444-2884
- ▶ WYOMING Secretary of State  
(307) 777-7378

#### **REGIONAL:::**

- ▶ NORTHWEST COALITION AGAINST MALICIOUS HARASSMENT  
(206) 935-4698
- ▶ UNITED STATES JUSTICE DEPARTMENT  
Community Relations Service  
(206) 442-4465

266 incidents of harassment from October 1, 1988-September 30, 1989! And no doubt there were many more that went unreported.

Cooperative action can reduce this shocking statistic. Idaho Attorney General Jim Jones said that the most effective weapon against the white supremacist movement has been "the average citizen." He added that, "The efforts of the Kootenai County Task Force on Human Relations, the Pocatello Human Relations advisory Committee and the Northwest Coalition Against Malicious Harassment have been effective in rallying community support against the supremacists." (October 31, 1989, Bias Crime Conference in Portland)

Support your local Task Forces and other Human Rights Groups. Stand up with your neighbors for justice for all.

Malicious harassment is against the law! But this crime cannot be stopped if it is not reported. Call the above numbers to report incidents and to seek assistance if you are victimized or if you are a witness to harassment.

The **NORTHWEST COALITION AGAINST MALICIOUS HARASSMENT** is a non-profit regional corporation established in 1987 to:

- ▶ address, combat and eradicate harassment and violence based on race, religion or sexual orientation
- ▶ assist communities, groups or individuals in establishing effective peaceful means to eliminate these acts of harassment and violence.

These purposes are accomplished by:

- 1) determining the dimensions of the problem and threat of religious, racial, and sexual orientation harassment and violence;
- 2) monitoring the activities of groups which harass persons because of their race, religious, or sexual orientation;
- 3) assisting local communities to develop strategies to combat the problem and threat such groups create;
- 4) providing education on the broad topic of prejudice and bias;
- 5) encouraging the reporting of acts of racial, religious, and sexual orientation harassment and violence;
- 6) facilitating the response of law enforcement agencies to such acts.

Included in the over 220 member organizations are:

- ..15 Community Action Agencies
- ..12 Community Task Forces
- ..16 University Student Body Associations/Groups
- .. 6 Counties and 9 Cities
- ..24 Regional Church Organizations
- ..23 Local Churches/Synagogues
- ..27 Human Rights Groups/Organizations
- ..10 State Level Human Rights Commissions
- .. 2 State Educations Associations
- .. 6 Education Organizations
- ..12 Criminal Justice Organizations/Agencies
- .. 8 Businesses and 3 Chambers of Commerce
- .. 5 Labor Organizations
- .. 6 Political Entities
- ..32 other organizations and groups committed to equal rights for all.

Please consider joining us in our fight against bigotry in the Northwest. For further membership information, contact:

NWCAMH  
Box 16776  
Seattle, WA 98116

# APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Name of Organization \_\_\_\_\_  \$25 dues enclosed, 19 \_\_\_\_\_

Name and title of contact in the organization \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone(s) of contact \_\_\_\_\_

Our organization's principles and practices are compatible with those of the Northwest Coalition against Malicious Harassment, Inc.

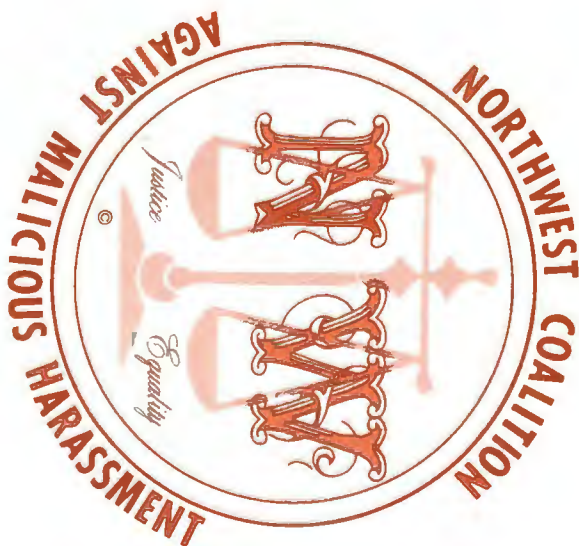
Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Send completed form to: NWCAMH, 625 E. Haycraft, Coeur d'Alene, ID 83814. For more information, call: (208) 765-5108.

Northwest Coalition against  
Malicious Harassment, Inc.  
625 E. Haycraft  
Coeur d'Alene, ID 83814  
(208) 765-5108

TO:

Northwest  
Coalition  
Against  
Malicious  
Harassment,  
Inc.



Saying "yes" to human rights  
is the best way to say "no"  
to prejudice.

## PURPOSE

The Northwest Coalition against Malicious Harassment, Inc. is a non-profit regional corporation established for the following purposes:

1. To address the problem and threat of religious and racial harassment and violence in the Northwest, and
2. To join other groups in an effort to establish an effective and unified force to combat religious and racial hate group activities throughout the United States.

## POLICIES

The purpose of the Coalition will be accomplished by:

1. Determining the dimensions of the problem and threat of religious and racial harassment and violence.
2. Monitoring the activities of racial and religious hate groups.
3. Assisting local communities to develop strategies to combat the problem and threat such groups create.
4. Providing education on the broad topic of prejudice and bias.
5. Encouraging the reporting of acts of racial and religious intimidation and violence.
6. Facilitating the response of law enforcement agencies to such acts.

## MEMBERSHIP

The Coalition has a diverse membership representing civic, governmental, religious and civil rights organizations.

## BOARD OF DIRECTORS

The Board will have representatives chosen by:

1. *The governors from Idaho, Montana, Oregon, Washington and Wyoming*
2. *American Jewish Committee*
3. *Anti-Defamation League of B'nai B'rith*
4. *National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)*
5. *Urban League*
6. *Hispanic community, including one person from the League of United Latin American Citizens (LULAC)*
7. *American Indian community, including one named by the Affiliated Tribes of Northwest Indians*
8. *Asian-American community, including one from the Japanese-American Citizens League (JACL)*
9. *Representatives from human relations organizations or task forces from each of the five states*
10. *Representatives from law enforcement/legal officers from each of the five states*

## WHO CAN JOIN THE COALITION

Membership is open to any organization of five or more members operating in the five northwestern states. The organization must be willing to support the purpose and policies of the Coalition.

Dues are \$25 per year for each organization.

## BENEFITS

The opportunity to place your organization's name among those committed to the principles of equality guaranteed in the United States Constitution and the constitutions of the five member states.

Information sharing and networking.

An annual conference and workshops designed to accomplish the purposes and policies of the organization.

The opportunity to meet and work with a coalition whose racial, social and cultural diversity make the Northwest a special place to live.



## **METHODS TO COMBAT HATE RELATED ACTIVITIES:**

Lobby for new laws that require tougher measures for racial violence.

Contact your police department or sheriff's office to determine if a person has been assigned to take reports and track supremacist groups in your community.

Join or organize community groups to combat the spread of supremacist organizations.

Report acts of vandalism, harassment and other suspicious acts to the police. If possible, document the damage and follow-up on your report.

Insist authorities enforce the law as it relates to extremist activity. If the acts are in violation of municipal ordinances, bring the matter to the attention of the district attorney.

Start a neighborhood watch in your area.

Check with your local schools to see if they utilize programs designed to counteract the spread of racism.

Volunteer to work with your victims assistance program.

## **CONTACT:**

PORTLAND POLICE - 911

MULTNOMAH COUNTY SHERIFF'S  
OFFICE - 911

VICTIMS ASSISTANCE - 248-3222

STATE POLICE - 1-800-452-7888  
(VOICE/TDD)

METROPOLITAN HUMAN  
RELATIONS COMMISSION -  
796-5136 (VOICE/TDD)

OREGON COMMISSION ON BLACK  
AFFAIRS - 378-2969

COMMISSION ON HISPANIC  
AFFAIRS - 373-7397

COMMISSION ON INDIAN  
SERVICES - 378-5481

COMMISSION FOR WOMEN -  
378-2780

OREGON DISABILITY COMMISSION  
1-800-358-3117 (VOICE/TDD)

Don't dismiss a hate crime as a harmless prank. It is a violation of the law.

Be responsible.  
Report hate crime.

## **H A T E C R I M E YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**

Metropolitan Human Relations  
Commission  
1120 SW Fifth, Room 520  
Portland, OR 97204



## HATE CRIME:

Hate crimes are criminal acts. They are directed against people, property, institutions or businesses because of the race, ethnicity, religion or sexual orientation of the people, property, or owners. Such crimes may be directed at people who are neither members of target groups nor clearly affiliated with them, but who have refused to adopt the supremacist philosophy imposed on them.

## PERPETRATORS:

Supremacists are individuals who believe different races cannot live together, and that their race is supreme. Nationwide, different groups issue publications, product a cable network program, even run for political office.

"Skinheads" proclaim a supremacist philosophy. They consist of loosely organized gangs of youth whose ideology is a mixture of xenophobia, (fear of strangers or foreigners) racial and religious bigotry, and an affinity for nazism. Skinheads have been referred to as "front line warriors."

Unaffiliated individuals do not necessarily belong to a supremacist group. They make others victims of their hatred by perpetrating criminal acts against them.

## OREGON LAW:

Intimidation in the first degree, which is a class C felony, is defined by ORS 166.165 as:

- Two or more persons acting together to intentionally, knowingly or recklessly cause physical injury to another; or,
- With criminal negligence cause physical injury to another by means of a deadly weapon; or,
- Place a person in fear of imminent serious physical injury because of that person's race, color, religion, national origin or sexual orientation.

Intimidation in the second degree, a class A misdemeanor, is defined by ORS 166.155 as one person acting alone committing the acts described above.

Intimidation in the second degree is also defined as intentionally subjecting another to offensive physical contact because of the other's race, color, religion, national origin or sexual orientation.

As of October 3, 1989, the State of Oregon requires the reporting of crimes based on race, color, religion, national origin and sexual orientation. It also requires the Department of State Police to provide annual statistics on the incidence of such crimes. It requires all police officers to be trained to investigate, identify and report these crimes.

## REPORTING INCIDENTS:

**INTIMIDATION:** Call 911, where available, or the police, if you are the target or a witness to intimidating behavior. Tell the operator you want to report an act of intimidation. Have a police report taken, asking them to record any racially intimidating factors. Ask for the incident number of the report and, if the perpetrator is caught, **FILE CHARGES** through the police department or with the District Attorney's office.

**THREATENING MAIL:** If you receive threatening mail or literature, notify the police and the U.S. postal authorities. Do not throw away the envelope. Do not excessively handle such literature. Place it in a plastic bag (with talcum powder, if available) for authorities. Keep a copy for yourself.

**THREATENING PHONE CALLS:** Notify the police and the telephone company. Many phone companies have employees available for assistance to victims of threatening phone calls. This help can include changing the phone number and establishing an unlisted number, placing a tap on the line. If the threatening phone calls are recorded on an answering machine, save the tape for the police.

**LEAFLETING:** Alert your neighbors and the police. Organize a neighborhood watch and check with the police to see if there are municipal ordinances that apply to leafletting in your community such as trespassing laws.



Will find out they are lesbians



These women are afraid yo

**QUEER...**  
Isn't It?

P.O. Box 5931  
Portland, OR 97228

Non Profit Org  
US Postage Paid  
Portland, Or

Permit No 2088

7 Warning  
Signs of  
Homophobia\*

You laugh at "queer"  
jokes

You believe lesbians  
should be "cured"

You'd rather your  
daughter elope with  
Darth Vader than the girl  
next door

You think lesbians are  
looking for "recruits"

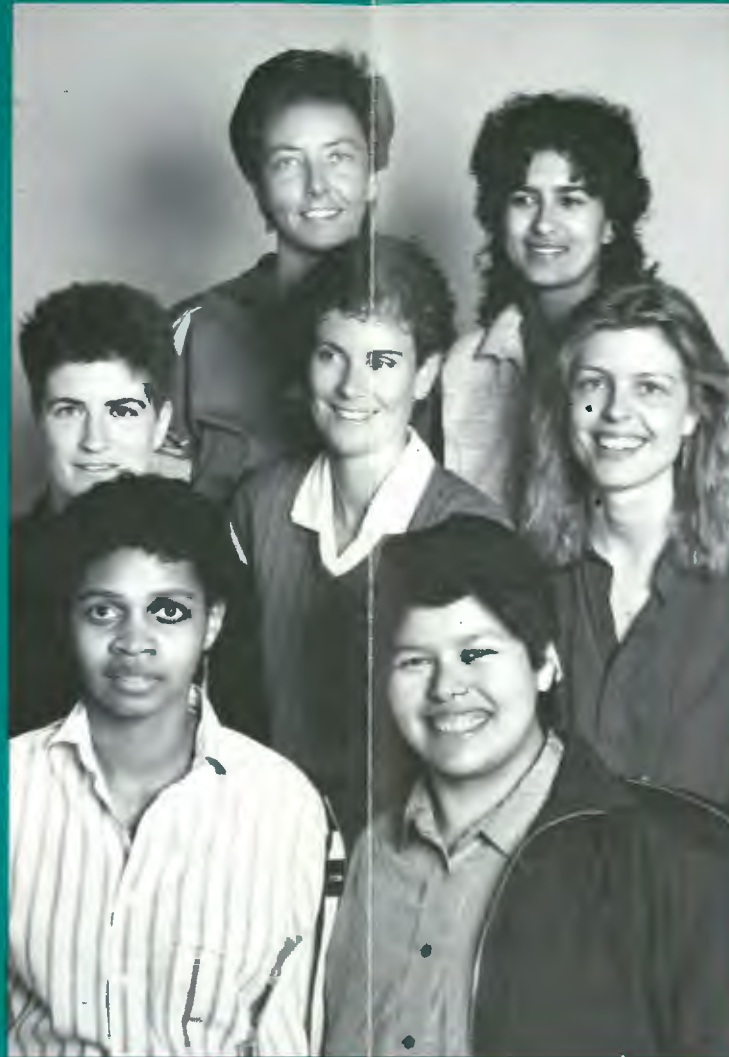
You believe women  
become lesbians  
because they can't get a  
man

You think you can spot a  
lesbian a mile away

You think lesbians hate  
men

*\*Homophobia: Irrational fear or  
hatred of homosexuals*

Paid for by the thousands of lesbians who  
live in our community.



Underneath the masks - lesbians are just people

The fact is, homophobia  
isn't funny because it  
affects people-real  
people.

Thousands of lesbians  
live and work and pay  
taxes in our community.  
We make important  
contributions to our  
economy, families,  
civic and religious  
organizations and  
neighborhoods. We  
value good citizenship.

Lesbians want the same  
things as everyone else  
in our community: a  
loving family, a good  
job, a nice place to live,  
a safe neighborhood,  
and close friends.

Queer, isn't it? We're  
more like you than you  
thought.

Lesbian Community Project  
For more information call 223-0071

The  
Fact Is...

## About this Conference

Participants will share ideas and innovative programs that work to combat minority harassment in our communities.

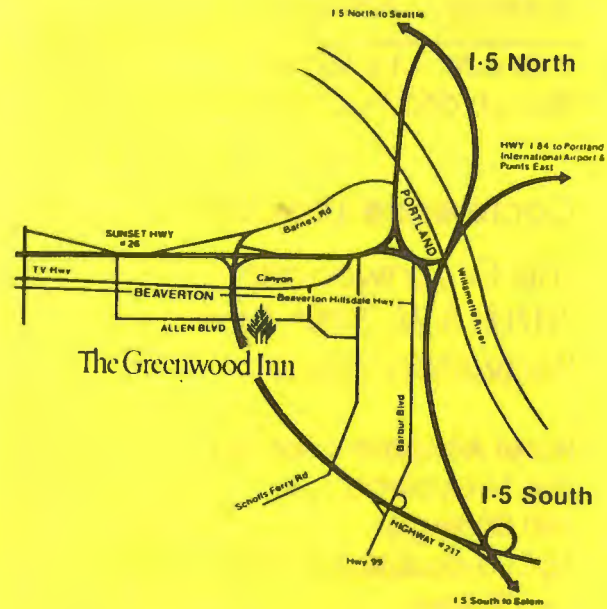
Attendees from local government, schools, religious groups, law enforcement, and the general community can find out how to face the challenge of promoting the rights of all persons and countering hate group activity.

## About the Coalition

The Northwest Coalition against Malicious Harassment, Inc., is a regional (Idaho, Montana, Oregon, Washington and Wyoming) non-profit corporation established for the following purposes:

- 1) To address, combat and eradicate religious and racial harassment and violence in the Northwest and
- 2) To assist communities, groups or individuals in establishing effective peaceful means to eliminate these acts of harassment and violence.

I would like more information about becoming a member of the Coalition.



The Greenwood Inn is located east of Highway 217 on Allen Boulevard

Reminder: Participants are responsible for their own lodging arrangements.

Limited scholarships may be available. For information call (503) 295-6761.

### Airline Service

Special Convention Fare through Horizon Air  
Call: (800) 547-9308  
Account Number # MC1167



Northwest Coalition  
Against Malicious Harassment  
2582 Fairway Drive  
Coeur d'Alene, Idaho 83814

# For the People By the People

Northwest Coalition Against  
Malicious Harassment, Inc.  
Third Annual Convention



October 27-29, 1989  
Greenwood Inn  
Beaverton, Oregon

Bulk Rate  
U.S. Postage  
PAID  
Permit #12  
Coeur d'Alene, ID 83814

## Thursday, October 26

6-9 p.m.  
Registration

## Friday, October 27

9 a.m. - 5 p.m.  
Registration

9 a.m. - 12 p.m.  
NWCAMH Board Meeting

Noon  
Luncheon  
Speaker: Secretary of State Barbara Roberts

1:45 p.m. - 3 p.m.  
Concurrent workshops:  
Human Rights Organizations That Work!

The Indochinese Community:  
Coping with a new Culture

1:45 p.m. - 4:30 p.m.  
Concurrent workshops:  
Coping with Prejudice in the Schools:  
A Work Session for Educators

The Role of Religion in Opposing Bigotry

Hatred and Violence On the Streets:  
A Work Session for Law Enforcement

3:15 p.m. - 4:30 p.m.  
What Does it Mean to be Culturally  
Competent?  
Speaker, Terry Cross, a member of the Seneca  
Tribe, Director of the Northwest Indian Child  
Welfare Institute, and Adjunct Professor at  
Portland State University

5:15 p.m. - 6:30 p.m.  
Reception  
Ron Steen and Friends Jazz Group;  
Peruvian singer Carlota Bibberach  
(No-host bar)

## Saturday, October 28

8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Registration

8:30 a.m. - 9:30 a.m.  
NWCAMH Business Meeting

9:30 a.m. - 11:30 a.m.  
"State of the Coalition" Address  
Speaker: Tony Stewart, President, NWCAMH

"State of the States" Address  
An update on racial hatred and legislation in  
the five Northwest states

"State of the Nation" Address  
Speaker: Adele Dutton Terrell, National Institute  
Against Prejudice and Violence

11:45 p.m. - 1:15 p.m.  
Luncheon  
Speakers: U.S. Representative Ron Wyden  
& Oregon State Senator Jeanette Hamby

1:30 p.m. - 2:45 p.m.  
Concurrent workshops:  
How Neighborhoods are Fighting Prejudice  
and Crime

Media's Role and Responsibility

The Law and Racism

Making the Connection: Understanding  
Prejudice Based on Sexual Orientation

Justice Denied: The Japanese-American  
Experience

3:00 p.m. - 4:30 p.m.  
"The Racist who Changed His Mind"  
Tom Martinez, ex-Ku Klux Klan member who  
turned informant for the FBI

5:00 p.m. - 6:00 p.m.  
No-Host Bar  
Municipal Task Force Meeting

6:00 p.m. - 9:00 p.m.  
Banquet  
Keynote Speaker, Awards & Entertainment

## Sunday, October 29

9:00 a.m. - 11:30 a.m.  
Brunch and Business Meeting

## Conference Location

The Greenwood Inn  
10700 S.W. Allen Boulevard  
Beaverton, Oregon

## Hotel Accommodations

The Greenwood Inn  
\$50.00 single  
\$58.00 double (up to 4 people)  
(+ 7% tax)

Please make reservations by  
October 13, 1989  
(503) 643-7444  
In the West (800) 628-2806  
In Oregon (800) 336-3603

Scheduled service to Portland  
International Airport available  
(\$16 round trip)

Ample complimentary parking

Return registration form and  
payment to:  
Northwest Coalition Against  
Malicious Harassment  
P.O. Box 25689  
Portland, Oregon 97225  
(503) 295-6761

## Registration Form

Full convention registration  
and all events **before 10/15 \$80**   
(Includes meals) **after 10/15 \$90**

Convention registration only  
Both Days **before 10/15 \$35**   
**after 10/15 \$45**

One Day Only **before 10/15 \$20**   
Fri  Sat  **after 10/15 \$25**

## Events

Friday Lunch and Program \$10.50   
Saturday Lunch and Program \$9.00   
Saturday Banquet,  
Keynote and Awards \$17.50   
Sunday Brunch \$8.00

## Individual events without registration

Tom Martinez, Speaker \$5.00   
Terry Cross, Speaker \$5.00   
Saturday Banquet \$25.00

TOTAL ENCLOSED \$ \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Organization \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Telephone (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_



These women are afraid you'll find out they are lesbians